



Consiliul Uniunii Europene
Secretariatul General

Bruxelles, 20 aprilie 2021

CM 2752/21

Dosar interinstituțional:
2018/0328 (COD)

CODEC
CYBER
TELECOM
COPEN
COPS
COSI
CSC
CSCI
IND
JAI
RECH
ESPACE
PROCED

COMUNICARE

PROCEDURĂ SCRISĂ

Contact: ivana.dutkova@consilium.europa.eu /
codecision.adoption@consilium.europa.eu

Tel./Fax: Tel. +32 2 281 7125

Subiect: Proiect de REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL
CONSILIULUI de înființare a Centrului european de competențe în
domeniul industrial, tehnologic și de cercetare în materie de securitate
cibernetică și a Rețelei de centre naționale de coordonare

- Adoptarea poziției în primă lectură a Consiliului și a expunerii de motive
a Consiliului
- Rezultatul procedurii scrise inițiate prin CM 2678/21

Se aduce la cunoștința delegațiilor că procedura scrisă deschisă prin CM 2678/21 din 14 aprilie 2021 a fost finalizată la 20 aprilie 2021 și că toate delegațiile, cu excepția Croației, care s-a abținut, au votat pentru adoptarea poziției în primă lectură a Consiliului cu privire la proiectul de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de înființare a Centrului european de competențe în domeniul industrial, tehnologic și de cercetare în materie de securitate cibernetică și a Rețelei de centre naționale de coordonare, astfel cum figurează în documentele 5628/21 + REV 1 (cs) + COR 1 (de), precum și a expunerii de motive a Consiliului, astfel cum figurează în ADD1 la respectivul document.

S-a întrunit majoritatea calificată necesară. Prin urmare, poziția în primă lectură a Consiliului și expunerea de motive a Consiliului sus-menționate sunt adoptate.

Declarația Croației figurează în anexa la prezentul document CM.

Declarația sus-menționată va fi inclusă în sinteza actelor adoptate prin procedură scrisă ca declarații de consemnat în procesul-verbal al Consiliului, în conformitate cu articolul 12 alineatul (1) al treilea paragraf din Regulamentul de procedură al Consiliului.

Declarația Republicii Croația

Republica Croația ar dori să își exprime sprijinul deplin pentru Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului de înființare a Centrului european de competențe în domeniul industrial, tehnologic și de cercetare în materie de securitate cibernetică și a Rețelei de centre naționale de coordonare (Regulamentul de înființare a Centrului european de competențe în materie de securitate cibernetică).

Cu toate acestea, Republica Croația dorește să își exprime nemulțumirea față de versiunea lingvistică actuală în limba croată a regulamentului, mai precis față de echivalentul în limba croată al termenului englez „cyber” și de derivatele acestuia în limba croată¹, aspect pe care l-am semnalat în mod constant la mai multe niveluri în cadrul Consiliului în ultimii ani.

Republica Croația este profund îngrijorată de faptul că versiunea actuală în limba croată a regulamentului ar putea crea insecuritate juridică. Și anume, versiunea actuală în limba croată a regulamentului utilizează o terminologie inexistentă în legislația sectorială croată și folosită rar în context public și profesional, creând astfel confuzie și subminând securitatea juridică, coerența și claritatea.

Prin urmare, Republica Croația se va abține în ceea ce privește votul privind adoptarea Regulamentului de înființare a Centrului european de competențe în materie de securitate cibernetică.

Republica Croația își reafirmă poziția, potrivit căreia terminologia utilizată de instituțiile UE ar trebui aliniată la terminologia juridică națională existentă pentru a se asigura securitatea juridică.

Republica Croația își menține angajamentul de a promova un spațiu cibernetic deschis, liber, stabil și sigur și continuă să sprijine înființarea Centrului european de competențe în domeniul industrial, tehnologic și de cercetare în materie de securitate cibernetică și a Rețelei de centre naționale de coordonare, precum și activitățile acestora.

¹ Echivalentul utilizat în legislația croată este „kibernetički”, în timp ce termenul utilizat în regulament este „kiber-”.